



# household appliances

parts & components



[www.householdappliancesworld.com](http://www.householdappliancesworld.com)

## e v o l u t i o n

We continue developing innovative gas burners. Unique products like no other. For the whole world.

© 2012 SP. Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla SP.



SOMIPRESS SPA  
VIA S. GIULIO 4 - 36062 SABBOTON (VI) - ITALY  
WWW.SPITALY.COM

**SP** SOMIPRESS

**4**  
APRILE

**RECYCLE INDICATIONS FOR THE NEW REGULATION ON WEEE SYSTEM  
TECHNOLOGIES A POLYMER FOR FOOD CONTACT APPLICATIONS  
MARKET AN EXCEPTIONAL PERIOD FOR SEMICONDUCTORS  
SPECIAL READY FOR THE REVOLUTION: THE KITCHEN IS SMART**

**tecniche nuove**  
[www.tecnichenuove.com](http://www.tecnichenuove.com)

## gas cooking

Gabrina Piacenza

# Designing the flame

The 5 Flat Line series represents one of the latest innovations by Sabaf in the ambit of burners. The new elements stand out for their minimal design but to develop them Sabaf has focused its attention not only on the line but also on the user-friendliness in terms of assembling of components and clearing, more and more relevant aspects for end users.

To satisfy the manifold requirements of the international market, Sabaf, Italian company ranking among leader world manufacturers of stove components and gas cooking appliances, has been committed for years to the development of new burner models, differing one another by aesthetics, power and flame distribution, to satisfy any need type. The entire Sabaf production is carried out in forefront factories, equipped with state-of-the-art robotic die casting idles. This allows matching very consistent production volumes and the preservation of a very high product quality. At the recent Canton Exhibition in China, meeting of outstanding interest on a world scale in the market of machinery and new technologies, Sabaf presented a new series of burners, the 5 Flat Line series, a concentrate of technology characterized by a minimal design, by a semi-flat line and by a combination of different materials determining different aesthetics, so that it can be integrated into the hob with discretion, while characterizing it in an attractive way at the same time.



## DISTINGUISHING ELEMENTS

With the 5 Flat Line series, Sabaf's target was developing a family of standard burners - Series 2 and Series He 2.1 - an alternative solution in terms of aesthetics and material, with a premium character, with the aim of differentiating the proposal on the reference market not only due to a different shape (semi-flat) but also through the use of materials and special dedicated finishes. The distinguishing trait is precisely the strong aesthetic impact that, by means of the combination of the various finishes, of the support and of the cover-flame spreader, allows achieving several available variants. The 5 Flat Line series precisely stems from a development of the Series 2 and Series He 2.1 because it exploits the same platform, aspect of great relevance for hob manufacturers that, with the same interface, can have alternative solutions. The new Series 5 is made up by 3 single-flame burners, differing by sizes and reference powers - auxiliary 1.9kw / semi-rapid 1.7kw / rapid 3 Kw - and by the presence of a special dedicated burner on DCC (Double Crown Compact) platform, available with 1 or 2 ways, with powers from 4 to 4.5 Kw. The burners of the Series 5 are all multi-gas, i.e. suitable for all available gas ranges and comply with the most advanced European regulatory requisites concerning both efficiency and combustion.

## ELEMENTI DISTINTIVI

Con la Serie 5 Flat Line l'obiettivo di Sabaf è stato quello di sviluppare nella famiglia di bruciatori standard - Serie 2 e Serie He 2.1 - una soluzione estetica e di materiale alternativa, di ingegno premium, con lo scopo di permettere di differenziare la proposta sul mercato di riferimento non solo grazie ad una forma diversa (semipiatto) ma anche attraverso l'utilizzo di materiali e finiture speciali dedicate. L'elemento distintivo è proprio il forte impatto estetico che per mezzo della combinazione delle diverse finiture, del supporto e dello spartifiamma copercorona, permette di avere molteplici varianti disponibili. La Serie 5 Flat Line nasce proprio da uno sviluppo della Serie 2 e Serie He 2.1 perché utilizza la stessa piattaforma, aspetto di grande importanza per i produttori di piani cottura che con la stessa interfaccia possono avere soluzioni alternative. La nuova Serie 5 non solo si compone di 3 bruciatori a singola fiamma differenti per dimensioni e potenze di riferimento - ausiliario 1.9kw / semirapido 1.7kw / rapido 3 Kw - ma anche per la presenza di un bruciatore speciale dedicato su piattaforma DCC (Doppia Corona Compatta) disponibile ad 1 o 2 vie, con potenze da 4 a 4.5 Kw. I bruciatori della Serie 5 sono tutti multigas, cioè idonei per tutte le gamme di gas disponibili e rispondono ai più evoluti requisiti normativi europei in tema sia di efficienza che di combustione.

## TECHNOLOGY, SIZES AND COMBINATIONS

The burners of the Series 5 FL (Flat Line), in the auxiliary, semi-rapid and rapid sizes, are composed by an aluminium support and a brass flame spreader. The combinations of aluminium and brass, coupled with nanoceramic finishes, allow achieving four different aesthetics. The available combinations are the following:

- Diamond finished aluminium support
- Aluminium support with Total Black finish
- Sand blasted brass flame spreader
- Brass flame spreader with Total Black finish

The burner is then joined by the dedicated Double-Crown FL burner with single or double inlet. From the technological point of view, the excellent level of the component is granted by being "Made in Sabaf", brand that identifies a product manufactured with raw materials of absolute quality, accurate controls in the selection of suppliers and a local production implemented with most of the machines and tools devised by the company itself. Moreover, all burner sizes are equipped with ignition and safety systems complying with the European regulations in force.

### TECNOLOGIA, TAGLIE E COMBINAZIONI

I bruciatori Serie 5 FL (Flat Line), nelle taglie ausiliario, semi-rapido e rapido, si compongono di un supporto in alluminio ed uno spartifiamma in ottone. Le combinazioni tra alluminio e ottone, abbinato alle finiture nanoceramiche, permettono di ottenere quattro estetiche differenti.

Le combinazioni disponibili sono:

- Supporto alluminio diamantato
- Supporto alluminio con finitura Total Black
- Spartifiamma ottone sabbioso
- Spartifiamma ottone con finitura Total Black

Il bruciatore viene poi affiancato dal bruciatore dedicato Doppio Corona FL con entrata singola o doppia.

Dal punto di vista tecnologico l'elevatissimo livello del componente è garantito dall'essere "Made in Sabaf", marchio che identifica un prodotto realizzato con materie prime di assoluta qualità, controlli accurati nella selezione dei fornitori e una produzione in loco fatta con la maggior parte dei macchinari e degli utensili ideati dall'azienda stessa. Tutte le taglie dei bruciatori, inoltre, sono dotate di sistemi di accensione e di sicurezza rispondenti alle normative europee vigenti.

cottura a gas

## Disegnare la fiamma

La Serie 5 Flat Line rappresenta una delle ultime innovazioni in casa Sabaf in tema di bruciatori. I nuovi elementi si distinguono per un design minimale ma per sviluppi Sabaf ha focalizzato la sua attenzione non solo sulla linea ma anche sulla facilità d'uso in termini di assemblaggio dei componenti e di pulizia, aspetti sempre più rilevanti per i consumatori finali.

Per soddisfare le molteplici richieste del mercato internazionale Sabaf, azienda italiana tra i primi produttori al mondo di componenti per cucine e apparecchi domestici per la cottura a gas, da anni si impegna nello sviluppo di nuovi modelli di bruciatori, diversi per estetica, potenza e distribuzione della fiamma, così da soddisfare ogni tipologia di esigenza. Tutta la produzione Sabaf avviene in stabilimenti all'avanguardia, dotati di linee di produzione robotizzate di ultimissima generazione. Questo permette di coniugare valori produttivi molto

consistenti mantenendo sempre un altissimo livello di qualità del prodotto. Alla recente Fiera di Canton in Cina, appuntamento di grande interesse a livello mondiale nel mercato dei macchinari e delle nuove tecnologie, Sabaf ha presentato una nuova serie di bruciatori, la Serie 5 Flat Line, un concentrato di tecnologie caratterizzate da un design minimale, da una linea semplicistica e da una combinazione di materiali diversi che determina estetiche differenti così da inserirsi discretamente nel piano cottura ma al contempo di caratterizzarlo in modo accattivante.



## ASTRIDE BRASS AND ALUMINIUM

Burners mainly consist of three parts, an injector holder cup made of aluminium alloy, a support, still made of aluminium, and the flame spreader with integrated brass cover. Brass and aluminium are then the main materials making up the burner Series 5 Flat Line. These two materials are used in different variants, like the nanoceramic black coating – but on demand it is possible to have it in other colours, for a total customization of the hob, – making the product easy to clean, too.

### TRA OTTONE E ALLUMINIO

I bruciatori si compongono principalmente di 3 parti, una tazza/coppa porta iniettore in lega di alluminio, un supporto sempre in lega di alluminio e lo spartifiamma con integrato coperchio in ottone. L'ottone e l'alluminio sono dunque i materiali principali presenti nel bruciatore Serie 5 Flat Line. Questi due materiali sono destinati in varianti diverse come il rivestimento nero ceramico nero – ma su richiesta è possibile averlo anche in altri colori per una personalizzazione totale del piano – che rende il prodotto anche easy to clean.

## THE ESSENTIALITY OF THE FLAT LINE

Sabaf, with the Series Flat Line, identifies a line of burners with subtle flat design and essential lines. Flat burners are the expression of the most recent trend of the sector, with hobs more and more integrated into the top, with increasingly subtle thicknesses and finishes that enhance technology. The constant research of minimalist lines and the growing demand for a reduction of the visible parts, has led Sabaf to the development of a product with a visual impact that exerts a strong appeal for end users that desire to have an almost "invisible" hob.

### L'ESSENZIALITÀ DELLA FLAT LINE

Sabaf con la Serie Flat Line identifica una linea di bruciatori dal design sottile, piatto e dalle linee essenziali. I bruciatori piatti sono l'espressione della tendenza più recente del settore che vede i piani cottura sempre più integrati nel top, con spessori sempre più sottili e finiture che valorizzano la tecnologia.

La continua ricerca di linee minimaliste e la crescente richiesta di una riduzione delle parti visibili ha portato Sabaf allo sviluppo di un prodotto con un impatto visivo che abbia un forte appeal per l'utente finale che desidera avere un piano cottura quasi "invisible".